



LA SUPERORDINATION ET LA SUBORDINATION DANS LE ROMAN LE ROCHER DE TANIOS D'AMIN MAALOUF: UNE ETUDE SOCIOLOGIQUE DE GEORGE SIMMEL.

Ana Nurhasanah, Ahmad Yulianto, S.S, M.Pd., Sunahrowi, SS, M.A.

Jurusan Bahasa Asing, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Semarang, Indonesia

Info Artikel

Sejarah Artikel:

Diterima Februari 2016
Disetujui Maret 2016
Dipublikasikan April 2016

Les mots clés : La Superordination, La Subordination, La Sociologie de George Simmel, Le Rocher de Tanios.

Abstrak

Situasi sosial, temporal dan spasial menunjukkan bahwa fenomena sosial seperti pemberontakan, penindasan dan pembunuhan ada dalam masyarakat yang hidup dalam kekuasaan Kerajaan Ottoman. Selanjutnya, karakter analisis menggambarkan karakter dari karakter utama dan karakter tambahan. Dalam analisis ini, saya menemukan bahwa ada karakter yang digambarkan sebagai karakter bawahan dan karakter unggul. Akhirnya, urutan analisis menggambarkan tahap sejarah. Sebagai contoh, situasi awal, dapat menemukan bahwa karakter adalah atasan atau bawahan. Kemudian, analisis intrinsics tiga ini menunjukkan itu memiliki bentuk superordination dan subordinasi.

Extrait

La situation temporelle, spatiale, et sociale montrent qu'il y a le phénomène social comme la rébellion, l'oppression et l'assassinat dans la société qui vivait du pouvoir de l'Empire Ottoman. Ensuite, l'analyse de personnage décrit les caractères de personnages principaux et les personnages supplémentaires. Dans cette analyse, j'ai trouvé qu'il y a les personnages qui sont représentés comme le personnage de subordonné et le personnage de supérieur. Enfin, l'analyse de séquence décrit les étapes de l'histoire. Par exemple, dans la situation initiale, on peut découvrir que le personnage est un supérieur ou une subordonnée. Alors, l'analyse de ces trois éléments intrinsèques montre qu'il y a la forme de superordination et de subordination.

© 2016 Universitas Negeri Semarang

✉ Alamat korespondensi:

Gedung B9 Lantai 2 FBS Unnes
Kampus Sekaran, Gunungpati, Semarang, 50229
E-mail: sunahrowimardju@yahoo.fr

ISSN 2252-6730

INTRODUCTION

L'ancienne définition sur l'œuvre littéraire clarifie qu'il est une image sur une pensée et un sentiment d'auteur avec un travail de langue (Jacob et Saini 1997:3). Mais maintenant, les auteurs expliquent que l'œuvre littéraire est la réflexion de la société, l'instrument de la lutte sociale, l'instrument de formuler un désir, et la réflexion d'un malheureux et d'un opprimé (Faruk 2012:45).

Cette réflexion de société dans l'œuvre littéraire ne réfère pas à la réalité, pourtant qu'elle est trouvée des hommes, des espaces et des temps qui sont pareils avec le monde concret. C'est seulement le produit d'improvisation de l'auteur. C'est ainsi que le monde de l'œuvre littéraire est une imitation du monde concret et du monde d'idée. (Faruk 2012: 47).

Dans la littérature, il y a trois genres. Ce sont la poésie, le roman, et le drame. Le genre de la littérature qui est utilisé dans cette recherche est le roman. Le roman est une histoire imaginaire qui décrit les personnages dans la réalité.

Je choisis le roman *Le Rocher* de Tanios d'Amin Maalouf comme l'objet de recherche. La première raison, c'est parce que ce roman est un roman d'histoire. L'histoire de ce roman se passe à son pays en Lebon. Lebon est un pays qui est soumis par l'Empire Ottoman. En outre, il y a aussi la guerre civile et Lebon devenait un pays qui s'est battu par L'Angleterre et La France. En écrivant ce roman, Amin Maalouf veut montrer que la guerre s'est passée à cause de la différence et il veut que la différence ne devienne pas le grand problème entre humains. La deuxième raison, c'est parce que c'est un roman célèbre qui a attiré un estime de Grand Prix des Lecteurs en 1996.

THEORIE

J'ai utilisé la théorie de la sociologie de Georg Simmel. Cette théorie correspond à mon analyse parce qu'elle explique la superordination et les subordinations. C'est sur l'obéissance d'un homme à l'autre ou le maître qui est obéit son subordonné. Ce roman montre l'oppression. J'ai trouvé qu'il y a les personnages à l'image d'une oppression et un opprimé. Alors, j'examine la forme superordination et subordination à travers les personnages.

Avant d'analyser la forme de superordination et subordination, j'analyse un élément intrinsèque dans ce roman. Il me soutient de comprendre tout le sens du roman. Il y a trois l'élément, ce sont la situation temporelle, spatiale, et sociale, les personnages, et la séquence.

1. L'élément intrinsèque

La situation temporelle, spatiale, sociale

L'élément de situation est partagé dans le trois d'élément, ce sont (1) La situation temporelle est en relation avec le temps d'évènement. (2) la situation spatial est un lieu d'évènement qui est raconté dans le livre de fiction. (3) la situation social est en relation avec la vie sociale de la société (Nurgiyantoro 2007:227-233).

Les Personnages

Le personnage selon Abrams (1981:20) sont ceux qui apparaissent dans un récit ou un drame interprété par le lecteur et ont des qualités morales, certaines exprimées à travers la parole et l'action. Les personnages peuvent être divisés en deux : les personnages principaux et les personnages supplémentaires.

La Séquence

La séquence est la série d'évènement dans le récit. La séquence est limitée à l'évènement causal. L'évènement causal est un évènement qui a relation de cause à effet (Stanton 2007:26-28).

2. La Superordination et La Subordination

Simmel partage cette forme dans trois variations. Ce sont la subordination au-dessous de l'individu, la subordination au-dessous plus d'une personne, et la subordination au-dessous du principe.

La subordination au-dessous de l'individu

La définition de cette forme est l'obéissance d'un individu à l'autre individu. Par exemple, le maître a quelques subordonnés. Les subordonnés respectent aux supérieurs.

Simmel distingue la subordination au-dessous de l'individu par l'égalisation et la gradation. La forme d'égalisation est l'effacement toute la différence dans l'échelle de subordonné. C'est-à-dire, le maître traite ses subordonnés à l'égal. Alors que la gradation, le maître traite bien un de quelques subordonnés.

La Subordination au-dessous de plus une personne

Dans cette forme, il y a le profit et la perte qui est ressenti par le subordonné. Cette condition est suspendue à la relation des supérieurs. Si les maîtres ont bons relations avec ses prochains, les subordonnés obtiendront des avantages. Mais, si les supérieurs se disputent, les subordonnés se ressentiront de leurs conflits.

La subordination au-dessous du principe

La subordination au-dessous du principe est meilleur que la subordination au-dessous de l'individu, parce qu'elle limite de la possibilité de l'autorité de quelqu'un. La subordination au-dessous du principe a des avantages aux personnes dans la haute société. D'habitude, ces personnes ne veulent pas obéir aux règles impersonnelles. Alors que la relation de subordination est impossible à arriver.

MÉTHODE DE LA RECHERCHE

J'utilise la théorie de sociologie pour l'approche de cette recherche. L'approche de sociologie est une approche qui analyse les problèmes sociaux dans la société.

L'objet de ma recherche est sur les problèmes de la société, comme le pouvoir, l'oppression et l'obéissance. Selon Damono, si l'œuvre littéraire est relié au structure social, la relation social, on peut utiliser la théorie sociologie. Dans cette recherche j'utilise la théorie sociologie de Georg Simmel.

Il y a deux sources des données dans cette recherche, ce sont la source de donnée primaire et la source de donnée secondaire. La source de donnée primaire est le roman *Le Rocher de Tanios* d'Amin Maalouf publié en 1993 et la source de donnée secondaire est la théorie sociologie de Georg Simmel.

La méthode de cette recherche se base sur la méthode descriptive analytique. Ensuite, la technique d'analyse utilisée dans cette recherche est la technique d'analyse de contenu.

ANALYSE

1.1 L'élément d'intrinsèque

1.1.1 La situation temporelle, spatiale, sociale

La situation temporelle dans ce roman s'est passée environ de 1840-1860. La situation spatiale se trouve dans un village en Moyen-Orient. Regardez la citation suivant.

- (1) *Le village entier appartenait alors à un même seigneur féodal. Il était l'héritier d'une longue lignée de cheikhs, mais lorsqu'on parle aujourd'hui de « l'époque du cheikh »... Il possédait seulement Kfaryabda et quelques fermes autour...
... Il y avait l'émir de la Montagne, et au-dessus de l'émir les pachas de province, ceux de Tripoli, de Damas, de Saïda ou Acre. Et plus haut encore, beaucoup plus haut, au voisinage du Ciel, il y avait le Sultan d'Istanbul.*

Basée sur la situation temporelle et spatiale, on peut découvrir la situation sociale de ce roman. La situation sociale examine le phénomène social de ce roman. Regardez la citation ci-dessous qui décrit la situation sociale.

- (2)... *Il faut dire qu'en ces années-là les chancelleries européennes étaient préoccupées par un événement exceptionnel: Méhémet-Ali pacha, vice-roi d'Egypte, avait entrepris de bâtir en Orient, sur les décombres de l'Empire ottoman, une nouvelle puissance qui devait s'étendre des Balkans jusqu'aux sources du Nil, et contrôler la route des Indes.*

Basée sur la citation, on peut savoir que la société de ce roman vivait dans le pouvoir de l'Empire Ottoman. Dans ce période, on a trouvé le phénomène social comme la rébellion, l'oppression et l'assassinat dans la société.

1.1.2 Les personnages

Le personnage principal devient l'objet de cette analyse. L'analyse de personnage m'a aidé de grouper le personnage de subordonné et supérieur.

1. Cheikh

Le premier personnage est représenté par Cheikh comme un supérieur. Regardez la citation ci-dessous.

(3)... *Pour eux, <leur> cheikh était déjà un personnage considérable.*

Ils étaient nombreux, chaque matin, à prendre le chemin du château pour attendre son réveil, se pressent dans le couloir qui mène à sa chambre. Et lorsqu'il paraissait, ils l'accueillaient par cent formules de vœux, à voix haute à voix basse, cacophonie qui accompagnait chacun de ses pas.

On peut voir que Cheikh est un maître. Ses habitants le respectent bien. Cette position prouve qu'il est un supérieur. Ensuite, le personnage a l'image de subordonné.

2. Gérios

(4) *Greffier, chambellan, trésorier, secrétaire, parfois même confident, ce dernier n'avait pas de fonctions proprement délimitées. Il devait tenir son maître informé de l'état du domaine, des récoltes, du partage de l'eau, des taxes, des avanies.*

Gérios est un intendant. Il a fait tout le travail qui est ordonné par Cheikh. Il est un subordonné de Cheikh.

3. Tanios

Tanios est un fils de Gérios. Il est un personnage de subordonnée. On peut voir la citation ci-dessous.

... Cependant que Raad souriait avec contentement.

Puisque nous sommes amis maintenant, tu peux me le dire, est-il vrai que tu as des visées sur la fille de Roukoz ?

.. Non, je n'ai pas de visées sur cette fille. Est-ce que nous ne pourrions pas parler d'autre chose?...

... Bien sûr, dit Raad, nous allons tout de suite parler d'autre chose, mais j'avais besoin que tu me rassures au sujet d'Asma. Je viens de demander sa main à son père.

La citation du dessus raconte que Raad (un fils de Cheikh) aime Asma (une fille de Roukoz). Et il vient de lui demander en mariage. Cela Tanios est en surpris parce qu'il aime aussi Asma. En ce moment, il veut lui dire qu'Asma est la sienne. Mais, il ne peut pas, parce qu'il a compris que Raad est son maître.

4. Roukoz

Roukoz est un personnage supplémentaire dans ce roman. Il est imaginé comme un maître. Il est aussi l'ennemi de Cheikh. Regardez la citation suivante dont il a l'image de supérieur.

Roukoz, l'ancien intendant du château. Celui-là même dont Gérios avait pris la place une quinzaine d'années plus tôt. Le cheikh l'avait accusé de s'être approprié le produit de la vente des récoltes, ...

.... L'homme avait d'ailleurs été contraint de s'expatrier, pendant de longues années. Non seulement du village et de son voisinage, mais de toute la Montagne, le cheikh s'étant juré de se saisir de lui.

Roukoz était un intendant du château. Mais, Cheikh l'avait accusé de s'être le village. Après avoir sorti le village, il y rentrait et il devenait un maître comme Cheikh.

5. Raad

Raad est un fils de Cheikh. Alors, il est un maître ou un supérieur comme Cheikh. Regardez la citation ci-dessous.

... La seule chose qui intéresse profondément Raad, c'est que l'on manifeste de la considération pour son rang. Si l'un des enseignants ou l'un des élèves, à n'importe quel moment de la journée, s'adresse à lui sans prononcer le mot "cheikh", il se comporte comme s'il n'avait rien entendu, ou bien se met à regarder derrière lui en cherchant le manant à qui pourraient être destinées de telles paroles. ...

6. Le patriarche

Le patriarche est un homme qui est respecté aussi par l'habitant. Il règle les affaires de l'habitant souvent. Alors, il peut représenter aussi comme un supérieur. Regardez la citation suivante.

Il était pourtant au faite de sa puissance. Entre l'émir, l'état-major égyptien, les diplomates français et les principaux seigneurs de la Montagne, il était l'intermédiaire reconnu, le pivot de la coalition, et aussi son rebouteux, puisqu'il fallait sans arrêt réparer les fractures...

1.1.3 La séquence

La séquence dans le roman Le Rocher de Tanios est la séquence progressive, parce que l'histoire est racontée dans l'ordre narratif et chronologique en quelques étapes suivantes.

1. La situation initiale

Dans cette étape apparaît le personnage et la situation qui décrit la supériorité et la subordination. Regardez la citation suivante.

(4) ... *Pas un seul parmi eux n'aurait jugé anodin que le cheikh pût donner à l'enfant de Lamia le prénom le plus prestigieux de sa propre lignée. Gérios croyait déjà entendre l'immense ricanement qui allait secouer Kfaryabda ! Où donc pourrai-t-il cacher sa honte ?*

La citation du dessus montre l'un des attitudes de Cheikh comme un supérieur. Cette attitude est représentée quand Cheikh a donné à l'enfant de Lamia le prénom de sa propre lignée. C'est le traitement particulier, pourtant que Lamia est sa subordonnée seulement. Cheikh peut faire ce qu'il veut dans sa place.

2. L'élément de déclencheur

Cette étape montre que le problème vient de surgir. À cause de ce problème, la forme de supériorité et subordination se passe souvent.

Le début, le maître obéit bien à son subordonné. Mais, quand ce problème apparaît, il commence de le traiter mal. On peut voir la citation ci-dessous.

Roukoz leva sa coupe à la santé des officiers, à la victoire de leur maître, et se jura de plumer la moustache du cheikh en guise de contribution à l'abolition des privilèges. Tanios n'eut aucun scrupule à boire une rasade d'arak en imaginant la scène — il aurait même volontiers ajouté la barbiche de Raad; et une gorgée de plus quand Adel efendi promit d'abolir, dans la foulée, « les privilèges des étrangers ».

Le problème est sur les privilèges de Cheikh. Roukoz et Adel Effendi se promettent de le punir à cause de ces privilèges. Ils considèrent que les privilèges désavantagent l'habitant et ils préparent les effacer.

3. Les nœuds

Dans le nœud, il montre que le maître est de plus en plus d'opprimer son subordonné. Alors, la subordonnée fait l'opposition de son maître. Regardez la citation suivante.

... Cependant que Raad souriait avec contentement.

Puisque nous sommes amis maintenant, tu peux me le dire, est-il vrai que tu as des visées sur la fille de Roukoz ?

.. Non, je n'ai pas de visées sur cette fille. Est-ce que nous ne pourrions pas parler d'autre chose?...

... Bien sûr, dit Raad, nous allons tout de suite parler d'autre chose, mais j'avais besoin que tu me rassures au sujet d'Asma. Je viens de demander sa main à son père.

Raad traite Tanios de manière très mal. Le mauvais traitement se passe plus d'une fois. Et Tanios se retient de ne pas en colère. Mais, cette attitude de Raad qui aime Asma, ça lui fait en colère. À cause de l'attitude de Raad, Tanios menace de se suicider.

4. Le dénouement

Le dénouement est représenté quand Tanios n'est rendu pas justice par Raad. Et il menace de se suicider à Gérios, si Raad se marie avec Asma. Cette citation montre que le subordonné fait l'opposition envers de son supérieur. On peut voir la citation suivante.

... le patriarche qui avançait sur son cheval, suivi de son escorte, une dizaine de cavaliers, et autant d'hommes à pied. Et Gérios, derrière un rocher, tête nue, l'arme à l'épaule.

Le coup est parti. Atteint au visage, entre les deux sourcils, le patriarche est tombé comme un tronc.

5. La situation finale

Cette étape explique la fin d'opposition qui est faite par Tanios comme subordonné. Son opposition lui fait d'avoir la bonne fortune. C'est-à-dire, il ne subit plus l'oppression de son supérieur. Tanios est le héros pour l'habitant de son village. On peut conclure que cette opposition change la position de Tanios au subordonné de supérieur. On peut voir la citation ci-dessous.

Et tandis que l'émir s'embarquait à Saïda sur le vaisseau même qui avait amené Mr Wood et Tanios, ce dernier revenait par la route vers Kfaryabda, salué dans chaque village qu'il traversait par des foules ferventes qui s'agglutinaient pour voir le héros, pour l'asperger d'eau de rose et de riz comme un jeune marié,...

1.2 La forme de subordination au-dessous de l'individu

La première interaction de subordination au-dessous de l'individu est représentée par Cheikh qui dirige ses habitants. Ses habitants obéissent Cheikh parce qu'il les traite bien. Regardez la citation ci-dessous.

(5) *Non moins appréciée était sa conduite en temps de guerre ...*

... Pour les villageois, la différence était grande, Partir avec ses frères, ses fils, ses cousins, commandés par le Cheikh lui-même, qui les connaissait chacun par son prénom, savoir qu'on ne serait pas abandonné sur place si l'on était blessé, qu'on serait racheté si l'on était capturé, qu'on serait décemment enterré et pleuré si l'on devait mourir!

Basée sur la citation du dessus, l'obéissance à Cheikh apparaît parce que Cheikh traite bien ses habitants. Les habitants partent à la guerre avec Cheikh. D'après les habitants, c'est la grande attitude qui est faite par leur Cheikh. Alors, ils le respectent sans une obligation.

Cette interaction, on appelle aussi la subordination au-dessous de l'individu par l'égalisation parce que Cheikh traite les habitants à égal. Dans cette condition, le maître peut préserver sa place.

1.3 La forme de subordination au-dessous plus d'une personne

La relation entre supérieur influence la condition de subordonné. Cette forme est représentée par Cheikh et Saïd Byek. Cette relation influence la condition de Tanios et Gérios comme subordonné. On peut voir dans la citation ci-dessous.

(6) — *Oui, je lui ai prêté un local. Nous n'avons pas d'école à Sahlaïn, et depuis un moment je souhaitais qu'il y en ait une. Même mes fils vont y aller, il a promis de leur apprendre l'anglais et le turc, en plus de la poésie arabe et de la rhétorique. Je ne voudrais pas parler à sa place, mais je crois qu'il espère beaucoup que ton fils y aille aussi.*

— *Ne chercherait-il pas à convertir nos enfants, par hasard ?*

— *Non, nous en avons parlé, et il me l'a promis.*

— *C'est peut-être un espion.*

— *J'y ai pensé aussi. Mais nous ne détenons pas les secrets du sultan à Sahlaïn...*

Les deux compères se mirent à rire du fond de la gorge, laissant échapper des bouffées d'air saccadées, mais tout en maintenant leurs lèvres et leurs mâchoires en position de deuil, jusqu'à en être endolories...

— *Le projet du pasteur ne me déplaît pas. Je vais réfléchir. Nous sommes mardi... s'il venait me voir vendredi dans la matinée, il aura sa réponse.*

Basée sur la citation du dessus, on peut voir la bonne relation entre Cheikh et Saïd Beyk. À cause de la bonne relation, Tanios et Gérios ont des avantages. Regardez la citation ci-dessous.

(7) *Leur conciliabule terminé, le curé et le cheikh revinrent vers la salle aux Piliers. Où le pasteur les attendait avec quelque inquiétude. Mais son hôte le rassura d'emblée.*

— *J'ai réfléchi. Mon fils ira à votre école, révérend.*

— *je saurai me montrer digne de cet honneur.*

...

... En attendant ces figues-là, reprit le cheikh, je connais au moins un garçon qui sera heureux d'accompagner mon fils à cette école. N'est-ce pas, Gérios?

L'intendant acquiesça, comme toujours, et remercia son maître de sa constante bienveillance envers lui et les siens. Mais en lui-même, il était plus que réservé. Retirer Tanios de l'école du curé, son beau-frère, pour l'envoyer chez cet Anglais, et encourir les foudres de l'Eglise, il ne le ferait pas de gaieté de cœur. Cependant, il ne pouvait pas non plus s'opposer à la volonté du maître et boudier les faveurs qu'il lui accordait.

Il oublia ses réserves au vu des réactions du garçon. Quand il lui rapporta la suggestion du cheikh, son visage s'illumina,

...

À cause de la bonne relation entre Cheikh et Saïd Beyk, Tanios comme la subordonné obtient un avantage. Il peut partir à l'école d'Angleterre. C'est une école particulière où un fils de maître seulement qui peut apprendre à cette école. Mais Tanios, il peut y apprendre, pourtant qu'il est une subordonné. C'est parce que la position de son père, Gérios. Gérios est près avec Cheikh. À cause de la relation intime avec Cheikh, Gérios obtient toujours un profit.

Ce que l'explication de Simmel, le subordonnée va obtenir des avantages basée sur la relation entre quelque supérieurs.

1.4 La subordination au-dessous du principe

L'habitant de Kfaryabda a une bizarre habitude. Chaque matin, il donne un baiser à la main de Cheikh. C'est un symbole de leur respect. Ils croient aussi que cette recherche va porter bonheur dans leur vie. Regardez la citation suivante.

(8) *Aucune autre main n'avait autant d'importance. La main de Dieu et celle du sultan ne prodiguaient que les calamités globales ; c'est la main du cheikh qui répandait les malheurs quotidiens. Et aussi, parfois, des miettes de bonheur.*

Dans le parler des gens du pays, le même mot, kaff, désignait parfois la main et la gifle. Que de seigneurs en avaient fait un symbole de puissance et un instrument de gouvernement. Quand ils devisaient entre eux, loin des oreilles de leurs sujets, un adage revenait dans leur bouche : « Il faut qu'un paysan ait toujours une gifle près de la nuque » ; voulant dire qu'on doit constamment le faire vivre dans la crainte, l'épaule basse. Souvent, d'ailleurs, « gifle » n'était qu'un raccourci pour dire « fers », « fouet », « corvées »...

La tradition de baiser la main de Cheikh montre qu'elle est la subordination au-dessous du principe. Ce principe est défini comme le principe du respect.

CONCLUSION

Basée sur les analyses des données qui sont présentées dans le chapitre quatre. Il y a deux conclusions.

Premièrement, c'est sur l'élément intrinsèque. La situation temporelle, spatiale, et sociale montrent qu'il y a le phénomène social comme la rébellion, l'oppression et l'assassinat dans la société qui vivait du pouvoir de l'Empire Ottoman. Ensuite, l'analyse de personnage décrit les caractères de personnages principaux et les personnages supplémentaires. Dans cette analyse, j'ai trouvé qu'il y a les personnages qui sont représentées comme le personnage de subordonné et le personnage de supérieur. Enfin, l'analyse de séquence décrit les étapes de l'histoire. Par exemple, dans la situation initiale, on peut découvrir que le personnage est un supérieur ou une subordonnée. Alors, l'analyse de ces trois éléments intrinsèques montre qu'il y a la forme de superordination et de subordination.

Deuxièmement, je conclus que la superordination et la subordination est partagé

par trois conclusions suivantes. 1) la subordination au-dessous de l'individu montre que l'attitude de maître influence l'attitude de subordonnée. La subordonnée respectera toujours son maître, si le maître la traite bien. Au contraire, si le maître traite mal sa subordonnée, il ne les sera respecté pas. 2) les subordinations au-dessous plus d'une personne montre que le profit et la perte qui sont obtenus par la subordonné. Ce profit et cette perte sont ressentis par le subordonnée parce que la relation de ses supérieurs. 3) l'analyse au-dessous de principe montre que les personnages obéissent, croient au principe. Ce principe est le respecte vers le Cheikh. Ces personnages croient que le respecte vers le Cheikh va leur donner un bonheur.

BIBLIOGRAPHIE

- Arifin, Winarsih & Farida Soemargono. 2007. *Kamus Perancis-Indonesia*. Jakarta : Gramedia.
- Faruk. 2012. *Pengantar Sosiologi Sastra Dari Strukturalisme Genetik sampai Post-modernisme*.
- Johnson, Doyle Paul. 1988. *Teori Sosiologi Klasik dan Modern Jilid 1*. Jakarta: PT Gramedia.
- Maalouf, Amin. 1993. *Le Rocher de Tanios*. Paris: Grasset.
- Nurgiyantoro, Endraswara. 2009. *Teori Pengkajian Fiksi*. Yogyakarta : Gadjah Mada University Pers
- Ratna, Nyoman Kutha. 2008. *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka pelajar.
- Sumardjo, Jacob dan Saini K.M. 1991. *Apresiasi Kesusastraan*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama.
- Stanton, Robert. 2007. *Teori Fiksi*. Yogyakarta : Pustaka Pelajar.